# Deutsche Trachtenzeitung

Deutscher Trachtenverband e.V., Hohenkirchenstr. 13, 99869 Günthersleben-Wechmar www.deutscher-trachtenverband.de

Fachzeitschrift zur Heimatpflege, Volkskunde & Tracht

## "Deutschlands Vielfalt wird gemacht,

## durch Menschen mit Herz und Hirn gekleidet in Tracht"

Deutschland schmückt sich in einem neuen Kleid, eingetaucht in weiße Farben, hat sich unser Land über Nacht verwandelt. Nicht nur winterlich! Optimistisch die Prognosen vom Arbeitsmarkt, jubilierend klingen die Kassen der Supermärkte, doch dort wie beim Interneteinkauf oder im Fernsehen bei QVC sehen die Menschen ihr Geld wieder schmelzen, so wie die Schneeflöckchen beim nächsten Fön. Die Rückschau auf das Jahr sollte immer besinnlich sein. Man denkt an die vielen Trachten- und Heimatfeste landauf und landab, man denkt an die fleißigen Bauhandwerker im Trachtenzentrum Holzhausen und den vielen Gebäuden, die unsere Mitglieder mit Leben füllen. Man denkt an Worte, die wieder einmal gesprochen worden sind, um dann als leere Worthülsen im Raume zu stehen. Wir denken an Menschen die uns nahe standen und deren helfende Hand wir schmerzlich vermissen. Wir ärgern uns nicht, über irgendwelchen Streit im Verein, weil gerade wieder ein Mitglied aus Frust, dass es den neuesten Tanz nicht kann, seinem Ärger Luft gemacht hat. Wir haben aber Mut und erinnern den "vereinsinternen Frustablasser" gern daran, dass er schon dreimal zum Arbeitseinsatz fehlte, dass der Auftritt nicht stattfinden konnte, weil er nicht da war und das er den Tanz deshalb nicht kann, weil er zu keiner Probe war! Ehrlich wollen wir sein, besonders im neuen Jahr und nicht aus falscher Scham und Angst, man könnte ein Mit-

glied verlieren, die Wahrheit unterdrücken.

Die guten Vorsätze für das neue Jahr was soll man bloß mit ihnen machen, ohne ein schlechtes Gewissen zu bekommen? Ehrliche Meinung – am besten keine haben, da muss man sich auch nicht ärgern, wenn man seine Ziele nicht erreicht hat. Es ist doch schön, wenn man in Beruf und Familie, auf Menschen zugehen kann, statt Mails, SMS oder Briefe zu schreiben. Wer den persönlichen Kontakt sucht, wenn man unverhofft, statt von Termin zu Termin zu rasen, beim Kumpel vorbeischaut und sieht, das man ihm helfen kann, das ist ein glücklicher Mensch 2011. Die deutsche Trachtenfamilie ist eine wunderbare Solidargemeinschaft, denn hier findet man im Jahresverlauf all das, was man braucht. Nur bei uns können sich alle Generationen einem Vereinszweck widmen; nur bei uns braucht niemand ein Fitnesscenter, denn wir halten uns durch tanzen und marschieren fit; wir brauchen keine Kapelle, um in Stimmung zu kommen, denn wir singen und musizieren selbst; was brauchen wir einen Fremdsprachenkurs, wo wir doch die Vielfalt der deutschen Sprachformen beherrschen und uns trotzdem verstehen; wenn andere nach dem Handwerker rufen, kommen wir vorbei, denn wir haben beim letzten Arbeitseinsatz im Vereinshaus gelernt, wie man reparieren muss; warum über ausländische Mitbürger reden, wo wir uns doch zu

#### Zum Inhalt DTV e.V.

Einladung zum Deutschen Trachtentag 2011 . . . . . Seite 2 Diamantene Hochzeit. . . . Seite 2 Tracht des Jahres 2010 . . . Seite 11 Angebot vom Trachtentag in Bad Nenndorf . . . . . Seite 11

Hause und in der ganzen Welt uns mit ihnen als Botschafter unserer Regionen treffen und verstehen. Ganz einfach, wenn wir zusammen sind, sind wir ein Spiegelbild unserer Gesellschaft.

Zwanzig Jahre ist Deutschland vereint und doch nicht eins, und das wollen wir auch nicht sein, denn die Zeiten, wo alles eins ist und gleich gemacht wird, diese Zeiten sind Geschichte. Wir leben die Vielfalt, die Einzigartigkeit in ihren unterschiedlichsten Bestandteilen, wir haben unsere Heimat, in einem einigen Vaterland. Wenn Bundespräsident Dr. Christian Wulff zum "Tag der deutschen Einheit" die Vielfalt Deutschlands in den Mittelpunkt seiner Arbeit stellt, dann kann er mit dem Blick auf unsere Tagung in Bad Nenndorf wohl zu Recht sagen - im Deutschen Trachtenverband wird Vielfalt millionenfach gelebt. Und so soll es noch viele Jahre bleiben.

Besinnliche Weihnachtsfeiertage, startet gesund ins Jahr 2011 und was wichtig ist, seit ehrlich zueinander - heute und auch in Zukunft

Euer



## Einladung

zum Deutschen **Trachtentag 2011** 

in Altenburg / Thüringen vom 13. - 15. Mai 2011

Die Delegierten des Deutschen Trachtenverbandes e. V. und Gäste sind herzlich eingeladen:

**Tagungsort:** Residenzschloss, Schloss 2-4, 04600 Altenburg

#### • Freitag, den 13. Mai 2011

- 15.00 Uhr Bundesvorstandssitzung im Hotel Astor in Altenburg
- 18.00 Uhr Besichtigung Hof Klau (Bustransfer)
- 20.00 Uh Begrüßungsabend und Abendessen im Hof Klau

#### • Samstag, den 14. Mai 2011

- 09.30 Uhr Begrüßung Schlosshof
- 10.30 Uhr Arbeitssitzung des Vorstandes DTV und der Landesvorsitzenden DTV im Bachsaal, Residenzschloss Altenburg
- 10.00 Uhr Stadtbesichtigung für Gäste vom Deutschen Trachtentag
- 12.45 Uhr Mittagessen im Ratskeller
- 13.45 Uhr Bustransfer zum Schloss
- 14.00 Uhr "Deutscher Trachtentag 2011" Bundesdelegiertenversammlung des DTV e.V.
- 17.00 Uhr Festansprache Ministerpräsidentin Christine Lieberknecht Vorstellung "Tracht des Jahres 2011" Pressekonferenz
- 19.00 Uhr Abendessen
- 20.00 Uhr Heimatabend Programm der Heimatvereine Altenburg

#### • Sonntag, den 15. Mai 2011

• 10.00 Uhr Trachtengottesdienst

Die Delegierten der Landesverbände, Einzelvereine, kooperative Mitglieder und Gäste sind hiermit offiziell eingeladen. Wir freuen uns auf eine Vielzahl von Gästen.

Änderungen vorbehalten!

Ein schöner Anlass zu feiern

## amantene

Am 16. Oktober 2010 feierten Otto Kragler Ehrenvorsitzender des DTV und seine Ehefrau Elfriede Ehrenmitglied des DTV ihre Diamantene Hochzeit.

Der Präsident des Deutschen Trachtenverbandes Knut Kreuch gratulierte im Namen der Deutschen Trachtenfamilie mit einem Grußwort welches zum Festgottesdienst dem Jubelpaar verlesen wurde.

Otto und seine Elfi wurden zur Festveranstaltung in geschmückter Festkutsche gefahren begleitet vom Truderinger Musikveiein, Vereinsstandarte mit Fahnen und Lobenshymnen unter anderen auch vom Vorsitzenden des Bayerischen Landestrachtenverbandes Otto Dufter. Wir wünschen Otto und seiner Frau für die kommenden Jahre Gesundheit und noch viel Spaß bei der Vereinsarbeit.







## Liebe Trachtenfreunde, liebe Mitglieder der DTJ, liebe Leser,

Ein neues Gesicht ist in diesem Jahr in den DTJ-Vorstand gestoßen. Ein Nordlicht durch und durch, ein junger Mann mit einer steilen "Trachtenkarriere". Mein Name ist Sönke Thede und herzlichst möchte ich Sie und Euch hier in der Deutschen Trachtenzeitung willkommen heißen.

Bald nun endet auch wieder ein Jahr, 2010 hat viele Eindrücke hinterlassen, viele Ereignisse haben mich persönlich und die jungen Trachtler/innen beschäftigt. Begonnen haben wir das Jahr mit dem 4. Deutschen Kinder- und Jugendtrachtentag im März in Müllheim(Baden-Württemberg). Viele fragten sich, wird das 3. Deutsche Kinder- und Jugendtrachtenfest was werden, wird es hier klappen, werden die Verantwortlichen hinter uns stehen? Für mich persönlich das Aufregendste, werden mich die Delegierten wählen? Schnell kam der Mai, unser "FEST" stand an, und alle Fragen wurden positiv beantwortet. Manche Kleinigkeiten nehmen wir mit und werden sie beim 4. Deutschen Kinder- und Jugendtrachtenfest verändern. Man lernt immer aus seinen Fehlern. Und ich als "Stellvie"?? Prompt würde ich sagen, es ist ein cooles Gefühl, aber es heißt auch Verantwortung

So wollen wir uns auch nicht zurücklehnen, die Arbeitstagung im Oktober hat gleich wieder einige offene Punkte gezeigt. Ausruhen ist also nicht!

Nebenbei sozusagen habe ich hier in Schleswig-Holstein noch weitere Feste und Veranstaltungen mit organisiert, betreut und durch Tanzen belebt. Hier bei uns

zeigt sich immer wieder, ohne uns Tänzer/ innen und Trachtenträger/innen wären einige Feste nicht so, wie sie waren. Wir haben oft genug das kleine i-Tüpfelchen gegeben, haben etwas Sehenswertes und Beeindruckendes "vorgeführt".

Aber als Schaustücke und verstaubte Relikte wollen wir uns sicher nicht darstellen. Gerade in Deutschland ist dies sehr unterschiedlich. Hier in Schleswig-Holstein sehen wir ganz anders auf die Tracht als in Baden-Württemberg oder eben in Sachsen

Doch hat mir die Arbeit in der DTJ jetzt schon gezeigt, wir Jugendlichen und jungen Erwachsenen vernetzten uns mit der heutigen Zeit mehr und mehr. Ob "Studivz", "wer-kennt-wen"," facebook" und weitere Internetplattformen, sie alle bewirken Verbindungen und Vernetzungen. Ich hoffe einfach, dass wir dadurch auch weiterhin die Trachten auf- und beleben lassen. Denn jede/r 12-16Jährige, die/der merkt, dass man mit der DTJ im DTV e.V., dem jeweiligen Landestrachtenverband und der eigenen Ortsgruppe zusammen neue Freunde/innen finden kann, und das durch ganz Deutschland, die/der wird auch in diesem einzigartigen Hobby

Mein Wunsch für meine und unsere Arbeit ist weiterhin Kontakte und gemeinsame Fahrten sowie Feste zu haben, die Kinderund Jugendliche "bewegt" und in ihrem Dasein erweitert.

stelly. Vorsitzender Sönke Thede

## Zum Inhalt DTJ im DTV e.V.

Einladung zum 5. Deutschen Kinder- und Jugendtrachtentag . . . . Seite 3 zur Beschlussvorlage . . . Seiten 4-5 3. Kinder- und Jugendtrachtenfest im Markgräflerland . . . . Seite 6 9 Arbeitstagung . . . . . . Seite

gefördert vom:



#### Informationen

- 5. Deutscher Kinder- und Jugendtrachtentag 18.-20. März 2011 in Worms, Rheinland-Pfalz
- Gredinger Trachtenmarkt 03.-04. September 2011
- Arbeitstagung in Wolfshausen 30. September - 2. Oktober 2011
- Tag der Tracht 16. Oktober 2011
- 6. Deutscher Kinder- und Jugendtrachtentag 16.–18. März 2012 in Xanten, Nordrhein-Westfalen
- 7. Deutscher Kinder- und Jugendtrachtentag 15.-17. März 2013
- 4. Deutsches Kinder- und Jugendtrachtenfest "Auf ein Wiedersehen 2013 in Hessen freuen wir uns"
- 8. Deutscher Kinder- und Jugendtrachtentag 21.-23. März 2014 in Berlin

## Einladung zum 5. Deutschen Kinder- und Jugendtrachtentag vom 18. – 20. März 2011 in Worms/Rheinland Pfalz

Wir laden Euch, liebe Trachtenfreunde, herzlich zum 5. Deutschen Kinder- und Jugendtrachtentag in Worms/ Rheinland-Pfalz ein. Der zentrale Veranstaltungsort wird das Jugendgästehaus in Worms sein. Der bisher geplante Ablauf sieht wie folgt aus:

### Freitag 18.03.2011:

bis 15 Uhr Anreise 16 Uhr Vorstandssitzung der DTJ 16 Uhr offener Kurs: Sommertagsstecken

18 Uhr Abendessen

19 Uhr Nachtwächterführung ab 20 Uhr

- Tanzkurs mit Ingo
- Jugendausschusssitzung (GAS)

#### Samstag 19.03.2011:

7.30 Uhr Frühstück 8.30-11.15 Uhr

- Tanzkurs mit Ingo
- Jugendausschusssitzung (GAS)

11.30–12.30 Uhr Mittagessen

14-16 Uhr Präsidiumssitzung der DTJ

16-19 Uhr Stadterkundung

("Schatzsuche") durch Worms

19.30 Uhr Abendessen

ab 20 Uhr Überraschungsabend

#### Sonntag 20.03.2010:

7.30 Uhr Frühstück

8.30 -11.30 Uhr

- Tanzkurs mit Ingo
- Jugendausschusssitzung (GAS)

11.30 Uhr Mittagessen

12.00 Uhr Kleiner Trachtenumzug durch Worms mit den Sommertagsstecken INTERNER VERMERK für die DTJ-Repräsentationsgruppe:

Vorzeigen der Ergebnisse des Tanzkurses mit Ingo

ab 15 Uhr Heimreise

(Änderungen vorbehalten)

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen in Worms.

Geschäftsstelle DTJ im DTV e.V.



## **DEUTSCHE TRACHTENJUGEND** im Deutschen Trachtenverband e.V.

Beschlussvorlage

## Richtlinie für den **Deutschen Kinder- und Jugendtrachtentag**

Der Deutsche Kinder- und Jugendtrachtentag findet immer am 3. Wochenende im März eines Jahres statt. Die Vergabe erfolgt über den vorherigen Deutschen Kinder- und Jugendtrachtentag.

Wenn möglich sollte bereits schon 2 Jahre in der Vorschau in der Gesamtausschusssitzung gearbeitet werden.

Beginn am Freitag um 15.00 Uhr mit 3 offenen Kursen

Beispiel > Fahnenschwingen, Schnalzen, Brotbacken, Eierkratzen, altes Handwerk, Bastelarbeiten, Gesang, Tanz etc.

Parallel zu diesen offenen Kursen findet die Vorstandssitzung des DTJ statt.

## **Am Samstag**

09-12 Uhr Gesamtsausschusssitzung DTJ (Kursraum für ca. 20 Personen)

09-12 Uhr Tanzseminar mit DTJ-Referent (großer Saal zum Tanzen für ca. 40 Personen)

14-16 Uhr Präsidiumssitzung der Deutschen Trachtenjugend

(Alle Anwesenden haben in Tracht zu erscheinen)

in einem offiziellen Gebäude mit Minister, Landrat, OB, Bürgermeister etc.

kostenloser Empfang

Überraschungsabend (Idee durch das jeweilige Bundesland)

### **Am Sonntag**

09-12 Uhr Gesamtausschusssitzung DTJ (Kursraum für ca. 20 Personen) 09-13 Uhr Tanzkurs DTJ-Referent (großer Saal zum Tanzen für ca. 40 Pers.)

Heimreise nach dem Mittagessen

Tanzkurs ist für Jugendliche im Alter zwischen 12 und 18 Jahren (möglich bis 27 Jahre)

Maximale Teilnehmerzahl pro Bundesland:

- 1 Beisitzer DTJ
- 2 Delegierte
- 4 Jugendliche (2 Tanzpaare)

Die Tracht ist zu offiziellen Anlässen zu tragen.

Während der Kurse ist Freizeitkleidung zulässig.

Beim Tanzen ist auf geeignetes Schuhwerk zu achten.

Die DTJ übernimmt folgende Kosten:

- Unterkunft und Vollverpflegung
- Alkoholfreie Getränke/Tagungsgetränke
- Die Landes- bzw. Mitgliedsverbände werden gebeten die Fahrtkosten der Teilnehmer zu übernehmen





## **DEUTSCHE TRACHTENJUGEND** im Deutschen Trachtenverband e.V.

Beschlussvorlage

## Richtlinie für das Deutsche Kinder- und **Jugendtrachtenfest**

Veranstalter: DTJ im DTV e.V.

Ausrichter: Landesverband,/Mitgliedsverband in Zusammenarbeit mit dem jeweiligen

Bezirksverband, Ortsverband

"Deutsches Kinder- und Jugendtrachtenfest" und wird Das Fest trägt den Namen:

aufsteigend nummeriert.

Das Fest findet (in der Regel) alle 3 Jahre statt.

Für die Veranstaltung ist das Logo der DTJ im DTV e.V. mit einer regional typischen Bezeichnung und Jahreszahl zu verwenden.

Muster 2010



Organisation, Publikationen, Faltblätter etc. sind mit dem DTJ-Vorstand abzustimmen.

Über das Fest ist vom Ausrichter eine Dokumentation in Wort und Bild zu erstellen.

Ein Muster-Presseartikel ist vom Ausrichter anzufertigen sowie Medienberichterstattungen zu sammeln und zu archivieren.

Die Verpflegung- bzw. Übernachtungsorganisation sollen möglichst durch die Veranstaltungsgemeinde übernommen werden.

Getränke- und Essenversorgung sind zu vergünstigten jugendgerechten Preisen anzubieten.

Folgende Veranstaltungen sind im Rahmen des Festes einzuplanen:

- Eröffnungsveranstaltung
- Empfang mit DTJ-Vorstand und Landesverbänden außerdem mit OB, Landrat, Ministerium etc.
- Auftritte der Gruppen ggf. in den umliegenden Ortschaften/Regionen
- Samstagabend große zentrale Festveranstaltung mit allen Teilnehmern
- Festumzug
- Gottesdienst am Sonntagmorgen

Anderslautende regionale Besonderheiten in der Festgestaltung müssen mit dem DTJ-Vorstand schriftlich vereinbart werden.



## Gemeinsam mit vielen Freunden

## 3. Deutschen Kinder- und Jugendtrachtenfest im Markgräflerland

Die sehnsüchtige Hoffnung auf Sonne wurde erfüllt. Nach kalten und trüben Maitagen war Pfingsten 2010 von schönem Wetter gesegnet. Eine Freude für alle jungen Trachtler/innen, welche den Weg nach Müllheim (Baden-Württemberg) auf sich genommen hatten. Pünktlich zum Samstagmorgen war doch die Sonne tatsächlich durch die Wolken gebrochen. Endlich! Das machte alle Mühen der Festvorbereitungen zum Erfolg. Damit hatte Herr Deutschmann, der Bürgermeister der Gemeinde Auggen, Recht behalten. "Das Markgräflerland ist die sonnigste Region Deutschlands und hier beginnt der Süden.", so hatte er bereits zur Präsidiumstagung der Deutschen Trachtenjugend 2007 im Saarland für seine Heimatregion geworben. "Das Markgräflerland ist die Heimat der besten Weine Deutschlands.", Gutedel" ist so ein Zauberwort. Und es ist kein Geheimnis: Jeder der durfte, hat sicher den tollen Wein gekostet. Der Wein gehört zum Markgräflerland wie die Bratwurst zu Thüringen oder die Currywurst zu Berlin. Nicht zu vergessen die vielfältigen sättigenden Hefegebäcke, die zum Wein gereicht werden. Eins fiel generell auf: Die Menschen in Baden-Württemberg sind sehr offen. So sind zum Beispiel Weinhöfe, Schulen und andere öffentliche Einrichtungen sind immer frei zugänglich. Um die Schulgelände gibt es keine Zäune, die dortigen Spielplätze und Sportstätten unter freiem Himmel stehen Groß und Klein zu jeder Zeit zur

Sympathisch wie die Stadt Müllheim und ihre Nachbargemeinden auch die Mitarbeiter/innen. Tatsächlich, ein bisschen südliche Lebensart, wie im Vorfeld immer besprochen. Ein Gemeinwesen, in dem man als Teilnehmer/in des 3. Deutschen Kinder- und Jugendtrachtenfestes gemerkt hat, dass Stadt und Verwaltung hinter der Sache stehen. Das 3. Deutsche Kinder- und Jugendtrachtenfest war in die Heimattage Baden-Württemberg eingebunden. Diesmal wurde dieses Fest erstmals nicht allein von einer Stadt ausgerichtet, sondern von Müllheim gemeinsam mit neun Nachbargemeinden. Ein wichtiges Gesicht während der Pfingsttage war Holger Lauer, der eigentlich in der Stadtverwaltung in der Bauverwaltung sitzt. "Ich bin eben Mädchen für alles", lachte er verschwitzt, rotierte während der Tage überall herum und sorgte dafür, dass alle geplanten Abläufe auch in die Tat umgesetzt werden konnten. Weitere bekannte Gesichter der Stadtverwaltung, wie zum Beispiel Frau Schiebel, summten die ganze Zeit wie die Bienchen umher. Grüße auch an Frau Leisinger, die im Rahmen der Vorbereitung für das Trachtenfest Mutter geworden ist.

Nicht zu vergessen natürlich Müllheims Bürgermeister Dr. René Lohs. In seiner Rede zum festlichen Empfang hob er die eigentlichen Gesichtspunkte vom "FEST" treffend hervor. Uns hat es besonders gefreut, dass seine Frau an diesem Tage erstmals Tracht trug – eine Flügelhaube, wie sie einst in der Markgräflerregion Mode war, zierte das Haupt der Bürgermeistergattin, dazu natürlich die passende Tracht. "Heimat ist das zentrale Thema dieser Tage. In alter Zeit stand Heimat nur für Geburts- und Wohnort, erst zu Beginn des 20. Jahrhunderts bekam sie den Sinn den wir heute darunter verstehen." Heimat ist Nachbarschaft, gemeinsam Reden, Dialekt, Brauch, Tradition. Besonders anspruchsvoll ist diese These in Müllheim, in einer Dreiländerregion, wo in sechs Kilometer Entfernung Frankreich grüßt und 30 Kilometer flussaufwärts die Schweizer Kultur-, Finanz- und Chemiemetropole Basel eine wichtige Pforte zur Eidgenossenschaft bildet. Der Schirmherr des Festes, Regierungspräsident Würtenberger, hob den trinationalen Moment der Region deutlich hervor und unterstrich vor allem eine Sache, die für uns heute so selbstverständlich ist aber es in vergangenen Zeiten nicht war: "Wir haben über 60 Jahre Frieden."

Das Festbüro im Müllheimer Bürgerhaus war vier Tage lang fest in der Hand der Deutschen Trachtenjugend. Gemeinsam mit der bewährten Helfermannschaft um die Vorsitzende der Deutschen Trachtenjugend, Nicole Dlabal, nahm das "FEST" seinen Gang. Hubert Hergenröther und Sönke Thede vom Vorstand der Deutschen Trachtenjugend sah man ebenfalls an jeder Ecke, wo sie für einen gelungenen Ablauf der Veranstaltung sorgten. Karina Ulfich, die über ein Jahr die Geschicke der Deutschen Trachtenjugend geführt hat, gab mit diesem Fest eine gelungene Abschiedsvorstellung. Per Fahrrad flitzte sie durch Müllheim und koordinierte den reibungslosen Ablauf.

Das Bürgerhaus hat viele Besucher beeindruckt, so eine Einrichtung mit einer gewaltigen Holzarchitektur findet man nicht alle Tage. Am eindrucksvollsten war die Eröffnungsveranstaltung am Samstagabend. Der riesige Saal gefüllt mit Kindern und Jugendlichen aus ganz Deutschland, die in ihren Trachten dem Auftritt entgegenfieberten. Erfrischend, dass sich die Grußworte der Repräsentanten in Grenzen hielten. Die Moderation vom Kinder- und Jugendtrachtenpaar war mal etwas ganz Neues. Vielleicht wird beim nächsten Deutschen Kinder- und Jugendtrachtenfest auch der Festzug gekonnt von unseren jungen Leuten moderiert. Das wäre doch mal was! Interessant war es dazu, die ausländischen Gäste zu beobachten, sie verfolgten ganz gespannt und konzentriert die Darbietungen aus Deutschland.

Es gäbe noch viel zu berichten: Der Massentanz (Sternpolka) aller Teilnehmer/innen, der eindrucksvolle moderne Gottesdienst mit Gebet, bei dem sich alle an den Händen fassten, der Applaus der Menschen an den Straßen beim Festumzug, die herzlichen Begegnungen mit den Trachtengruppen aus Rumänien, aus der Slowakei, aus der Tschechischen Republik und aus Finnland .... Vielleicht sollten hier die Bilder sprechen. Aber auch das wäre zu wenig. Wer nicht dabei war, hat etwas verpasst!

Eine große Sache hinterlässt immer bleibende positive Eindrücke. Ein Dank an das nette Team des DRK und an die Hallenwarte in Müllheim. Die Nachtruhe war angenehm. Da gab s schon andere Erfahrungen. Auch so war das Klima untereinander in den Hallen ein sehr konstruktives. Da sah man sich gegenseitig Kniffe beim Fahnenschwingen und beim Peitschenknallen ab, nach zehn ging s noch mal gemeinsam auf s Tanzparkett und als Schlaflied gab es hier und dort einen Trachtenmarsch mit Pauke. Eine Freude waren die Mahlzeiten. Man kann schon fast sagen: Die Teilnehmer haben so gut gegessen wie in einer Pension. Egal ob in der Mensa oder in der Turn-

Kein Sonnenschein ohne Wolken. Die Organisation des 3. Deutschen Kinderund Jugendtrachtenfest ist im Vorfeld nicht ohne Stolpersteine verlaufen. Viele Gruppen hatten finanzielle Probleme, Grund war die Wirtschafts- und Finanz-

Wie wollen versuchen, auch in den kommenden Jahren weiterhin auf breiter Basis Kinder- und Jugendarbeit zu verwirklichen und im breiten gesellschaftlichen Rahmen präsent zu sein. Versprochen!

Dirk Koch Schriftführer























## Bericht zur Arbeitstagung am 02.10.2010 in Gersfeld/Rhön

In diesem Jahr fand unsere Arbeitstagung in der Jugendbildungsstätte Wasserkuppe in Gersfeld/Rhön nähe Fulda statt.

Zu Beginn stellte sich Stephanie Freytag aus Gotha vor, die seit Juni dieses Jahres, als Mitarbeiterin internationales Management, die Geschäftsstelle in Günthersleben-Wechmar

Reger Diskussionspunkt war unter anderem das Thema "Führungszeugnis für Ehrenamtsmitglieder". Alle Anwesenden kamen zu dem Entschluss, der dem des Bundesjugendringes sehr nahe kommt:

Wir sehen in einem Führungszeugnis für ehrenamtlich Tätige keinen Sinn. Zurzeit bestehen zu solch einem Vorgehen nach § 72 a außerdem keine rechtlichen Grundlagen. Die Vorlage eines Führungszeugnisses schließt eine kriminelle Handlung nicht aus. Wir sind der Meinung, dass es viele unserer ehrenamtlich Tätigen abschrecken würde, wenn sie noch den Aufwand betreiben müssten, bei ihrer ehrenamtlichen Arbeit Führungszeugnisse vorzulegen. Weiterhin sehen wir die entstehenden Kosten für das Führungszeugnis als großes Problem. Wir sehen Prävention als richtigen Weg, um Gewalt, Sexualdelikte und negative Vorkommnisse dieser Art zu vermeiden. Wichtig ist dabei hervorzuheben, dass wir den Schritt an die öffentlich rechtlichen Medien unbedingt gehen müssen, um bei Programmgestaltungen oder Ähnlichem diesem entgegen zu wirken.

Diesem Entschluss schließt sich die DTJ im DTV e.V. an.

Weitere Diskussionspunkte waren unter anderem generationsgerechte Energiepolitik, ein Rückblick auf das 3. Deutsche Kinderund Jugendtrachtenfest in Müllheim, neue Kinder- und Jugendtrachtentage, der Internetauftritt der Deutschen Trachtenjugend. Außerdem war der Kooperationsvertrag mit Tschechien ein wichtiges Thema. Unter dem Aspekt: "Wie können wir diesen mit Leben ausfüllen?", "Was sind unsere nächsten Schritte?".

Gleichzeitig steht nun fest, dass das nächste Kinder- und Jugendtrachtenfest in Hessen stattfindet. Leider können wir noch keinen genauen Termin nennen.

Desweiteren haben wir beschlossen, die weiteren Arbeitstagungen im Herbst für die Jahre 2011 und 2012 nach Wolfshausen (Hessen), zentrale Mitte Deutschlands, zu vergeben. Hinzuzufügen ist, dass die Arbeitstagung zukünftig das komplette Wochenende von Freitag bis Sonntag stattfinden wird. Der Freitag soll dem internen Austausch auf Landesebene dienen. Am Samstag sollen Positionspapiere, Vorbereitungen von Veranstaltungen und wichtige Themen der DTJ im DTV e.V. im Vordergrund stehen. Der Samstagabend soll für Brauchtumsspiele bzw. alte Spiele aus den einzelnen regionaltypischen Regionen die-

Nicole Dlabal Vorsitzende DTJ im DTV e.V.

## **T-Shirts & Rücksäcke**

Hier noch einmal zwei Bilder zu den Rucksäcken und den T-Shirts. Diese liegen in der Geschäftsstelle in Günthersleben-Wechmar zum Verkauf bereit.







## KONTAKTDATEN

**FAHNEN KÖSSINGER Am Gewerbering 23** 84069 Schierling b. Regensburg

Tel.: 09451/9313-0 Fax: 09451/3310 E-mail: info@fahnen-koessinger.de

Homepage: www.fahnen-koessinger.de



Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend



## Frohe

## Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2011



#### Impressum der DTJ im DTV e.V.

Herausgeber: Deutsche Trachtenjugend im Deutschen Trachtenverband e.V. Geschäftsstelle Hohenkirchenstr. 13

99869 Günthersleben-Wechmar

#### Verantwortlich für den Inhalt:

Nicole Dlabal (Vorsitzende DTJ im DTV e.V.)

Satz und Druck: Druckmedienzentrum Gotha, Cyrusstraße 18, 99867 Gotha

Logos: Jürgen Wörl, Dortmund

Auflage: weltweit

Tel. 036256/38871, Fax: 036256/22265 E-Mail: geschaeftsstelle@deutsche-

trachtenjugend.de

Internet: www.deutsche-trachtenjugend.de

#### **Bankverbindung:**

Volksbank Lauterbach-Schlitz eG Kto.: 15 249 09, BLZ: 519 900 00

Eingetragen im Vereinsregister München

VR-Nr. 4606

Wer noch ein Geschenk benötigt: Unser Buch "Trachtenträume" zum Preis von 8,00 € kann über die Geschäftsstelle der DTJ im DTV e.V. erworben werden.





Es ist Winter – es ist Weihnachtszeit, fern zu Hause sind Berge und Täler verschneit, wir sehnen uns nach friedlicher Ruh' und Licht, dies gibt es aber in Wirklichkeit nicht. Es ist ein Wunschtraum, den wir hängen an den Weihnachts-



Ins Bewusstsein kommen in den letzten Tagen Die Erinnerungen, was wir mussten ertragen. Friedlich wollen wir nun zusammenleben unseren Nächsten ein Stück von uns selber geben. Entfliehen dem Alltag mit seinen Sorgen und Leid es ist ein Wunschtraum zur Weihnachtszeit.



Es müssen nicht immer Wunschträume sein, bringen wir uns selber aktiv ins Leben ein. Tun wir dies mit ganzem Herzen Erfahren wir, es lindert Schmerzen.





Es finden sich Menschen mit gleichen Träumen, sie helfen sich Hindernisse aus dem Weg zu räumen, sie reichen die Hand, um einander zur Seite zu steh'n. damit keiner seinen Weg muss alleine gehen.



Weihnachtszeit ist für mich Friedenszeit, zum Geben bin ich immer bereit, um uns für all das Gute, was ich konnt erfahren mit diesen Zeilen, Dank zu sagen.

Thomas de Vachroi

## Neue Rubrik: **Tradition & Brauchtum**

Wir haben lange überlegt und würden der Deutschen Trachtenzeitung immer einen Brauchtumsteil mit einfügen.

Wenn Sie / Ihr Themen dazu habt oder auch einmal als Schriftsteller/in in der Deutschen Trachtenzeitung mitwirken wollt, dann sendet Eure Beiträge an unsere Geschäftsstelle.

### Woher kommt der Brauch mit dem Adventskranz?

Der evangelische Theologe Johann Hinrich Wichern erfand den Adventskranz im Jahre 1839. Er leitete ein Waisenhaus und wollte allen Waisenkindern zeigen, wie lange es noch bis Weihnachten dauert. Aus finanziellen Gründen konnte das Waisenhaus nicht jedem Kind einen Adventskalender zu Verfügung stellen. Deshalb nahm er ein Wagenrad und setzte auf dieses 28 Kerzen darauf; 24 kleine für die Werktage und 4 große für die Sonntage. Diese Idee setzte sich rasch in der evangelischen als auch in der katholischen Kirche durch. Da man meistes zuhause aus Platzgründen kein Wagenrad aufhängen konnte, setze sich nur der Kranz mit den 4 Kerzen für die Adventssonntage in alle Haushalte durch. So entstand der Adventskranz mit den traditionellen Kerzen in den einzelnen Familien.

Sie / Du hast eine ähnliche Entdeckung gemacht über die Herkunft oder die Enstehung eines Brauches? Dann nichts wie ran und schreib uns.

Wir freuen uns auf die Beträge.

Unser Vizepräsident des DTV wird 60 Jahre alt

## Gunter Dlabal

Wir gratulieren recht herzlichst Hoch soll er leben: 100 Jahre werden!



## Fazit der "Tracht des Jahres 2010!

Als wir uns im Jahr 2009 für die Tracht des Jahres 2010 beworben, konnten wir uns nicht genau vorstellen, was auf uns zukommt.

Bevor im April die offizielle Ernennung beim Deutschen Trachtentag in Bad Nenndorf erfolgte, haben wir einige Wochen an unserem Heft zur Vorstellung der Oesterten Tracht gefeilt. Es war nicht ganz einfach alle Meinungen und Bilder auf einen gemeinsamen Nenner zu bringen. Gleichzeitig haben wir auch die Gestaltung des Heimatabends am Trachtentag geplant.

Endlich war der große Tag da. Alles war vorbereitet, und es konnte losgehen. Es lief alles genau nach Plan ab, und wir waren zufrie-

Über Pfingsten ist unsere Gruppe dann zum Deutschen Kinder- und Trachtentag nach Müllheim im Schwarzwald gefahren. Wir waren wohl nur eine kleine Gruppe, da wir in der Kürze der Zeit nicht mehr eine größere Fahrt organisieren konnten, aber wir wurden herzlich aufgenommen.

Es war anstrengend aber schön und auch das Wetter hat uns den Schwarzwald von seiner schönsten Seite näher gebracht.

Am ersten Septemberwochenende haben wir dann den Deutschen Trachtenverband auf seinem Stand in Greding beim Trachtenmarkt vertreten. Für unsere Gruppe war dieses zum Glück kein Neuland, da der LTN seit Jahren auch in Greding einen Stand hat. Wir konnten viele alte Bekannte wieder sehen.

Auch in 2011 wird uns die Tracht des Jahres noch beschäftigen.

Wir werden im Januar an der Grünen Woche in Berlin teilnehmen und selbstverständlich auch am Deutschen Trachtentag 2011 in Altenburg Thüringen.

Ein Fazit aus diesem Jahr ist: Man lernt viele neue Leute kennen und lernt in Gesprächen Neues und Interessantes.

Tanz- und Trachtengemeinschaft Apelern Dagmar Eynck













## In eigener Sache

Die nächste Ausgabe unserer Zeitung erscheint Mai/Juni 2011 nach dem Deutschen Trachtentag 2011 wir würden uns über Beiträge für die Deutsche Trachtenzeitung freuen! Wem unsere Deutsche Trachtenzeitung gefällt, der kann diese über die Geschäftsstelle DTV erwerben. Wer dem Deutschen Trachtenverband e.V. eine Spende zu kommen lassen möchte, hier unsere Kontonummer:

Deutscher Trachtenverband e.V., 63839 Kleinwallstadt, Konto-Nr.: 500 628 177, Bankleitzahl: 796 500 00, Sparkasse Miltenberg-Obernburg

#### Vorschau

5. Kinder- und Jugendtrachtentag 18. – 20 März 2011 in Worms / Rheinland-Pfalz

Deutscher Trachtentag 13. – 15. Mai 2011 in Altenburg / Thüringen

#### Vorschau für das Jahr 2012

Deutscher Trachtentag 27. - 29. April 2012 in Utersum auf der Insel Föhr / Schleswig Holstein

**Deutsches Trachtenfest und Thüringer** Landestrachtenfest 01. – 03. Juni 2012 im Altenburger Land / Thüringen

Informationen über weitere Veranstaltungen können über die Internetseite des Deutschen Trachtenverbandes e.V. www.deutscher-trachtenverband.de über

die einzelnen "Links" der Landesverbände eingeholt werden.



## **Angebot vom Landestrachtenverband Niedersachsen** Zwei DVD's aufgezeichnet beim Trachtentag in Bad Nenndorf

1. Nachmittagsveranstaltung mit Verleihung des Titels "Tracht des Jahres 2010" durch Ministerpräsident Christian Wulff (12,00€)



2. Abendveranstaltung: Heimatabend mit dem Thema "Von der Wiege bis zur Bare" Vorstellung der Schaumburger Trachten, ca. 90 min (12,00€)



Für Porto und Verpackung kommen 3,00€ hinzu. Bitte um Überweisung auf das Konto des Landestrachtenverbandes Niedersachsen e.V., Kto-Nr: 5 83 90 20 93, BLZ: 255 514 80 bei der Sparkasse Schaumburg. Auf der Internetseite des Landestrachtenverbandes Niedersachsen e.V. gibt es weitere Bilder vom Trachtentag.

Die DVD's können bestellt werden:

Landestrachtenverband Niedersachsen e.V., stellv. Vorsitzender, Heinz Müller, Schlesierweg 9, 31552 Apelern, Tel. 05043/1310, E-Mail: heima.mueller@t-online.de

## Ständiger Einsatz für Tag der Niedersachsen

TRADITION Wilfried Dubiel aus Aurich bekam in Celle das Landesverdienstkreuz

Seit 1994 ist er im Programmbeirat der Veranstaltung. Der Vorsitzende des Landestrachtenverbandes kommt kaum noch zum Tanzen.

VON KERSTIN SINGER

AURICH - Wilhled Dublel wollte in gar nicht an die gestie Glocke bingen, doch
dann hat es sich is Aurich
doch schnell herungsupeschier: Am 13, Juni hat er beitin
Dag der Niedersachsen in
Gelle das Vertilenstkessen am
anne des niederschauseben Bande des niederskeheiches Vertienstordens von Minis-terprisident Christian Wulff (CDU) vertiehen bekommen. "Das ist für mich eine hohe Auszeichnung. Nie gilt über



Withried Dubiel freut sich über die Auszeichnung. ein

nicht nur mir, sondern allen Mitstreitern im Landestrach-terreriband\*, sagto der Lan-desvorstronde des Landes-

OTTINGER

trachtenverbandes. Der 61-

ist dort unner andenem für die zwei Bühnen der Trach-tengrappen, die Präsentation der Stätte sowie den Trach-ten- und Fewamzeg zusän-dig. Das alles mackt er eh-rechtlich auch ein der renamilich neben seinem Be-

rinamilich neben seinem Benef als Prüfer für Geselbertebe beim Finanzumt in Oldenburg. Zum Tamen mit seiner
Frau bei der Vollestang- und
Trachtengruppe in Sandhornskommt er nur nuch seiten.

Duhiel beelt auch die
Stadt Aurich, die im kommenden Jahr den Tag der
Niedersachsen ausmittet.
"Die Stadt hat noch gemig
Zeit für die Vorbereitung",
sagt er. Se groß wis in Gelle
könne die Veranssahung in
Ausich aber nicht werden.
"Dafür hahen wir hier gar
nicht das Gellinde", sagte
Duhiel.

## **Der Tradition verpflichtet!**

Seit 2004 ist die Oettinger Brauerei ununterbrochen Marktführer in Deutschland! Ein Erfolg, der uns immer wieder aufs Neue mit Stolz erfüllt und beweist, dass die Firmen-Philosophie unseres Familienunternehmens stimmt. Denn im Oettinger-Logo und somit auf jedem einzelnen Produkt steht ein wesentlicher Punkt unserer Erfolgsformel:

"Der Tradition verpflichtet." Seit 1731. Und auch in Zukunft!



www.oettinger-bier.de

## Impressum DTV e.V.

#### Herausgeber:

Deutscher Trachtenverband e.V. Bundesgeschäftsstelle Hohenkirchenstr. 13 99869 Günthersleben -Wechmar

Verantwortlich für den Inhalt:

Knut Kreuch, Präsident DTV e.V.

Satz und Druck: Druckmedienzentrum Gotha, Cyrusstraße 18, 99867 Gotha

Logos: Jürgen Wörl, Dortmund

Auflage: weltweit

Tel. 036256/20581, E-Mail:

geschaeftsstelle@deutscher-trachtenverband.de

www.deutscher-trachtenverband.de Eingetragen im Vereinsregister München

VR-Nr. 4606